

1

						
VB30-45	230-240V~ 50 Hz	3000W	8000-14000 min ⁻¹	160-275 km/h	45L	3.2kg

2

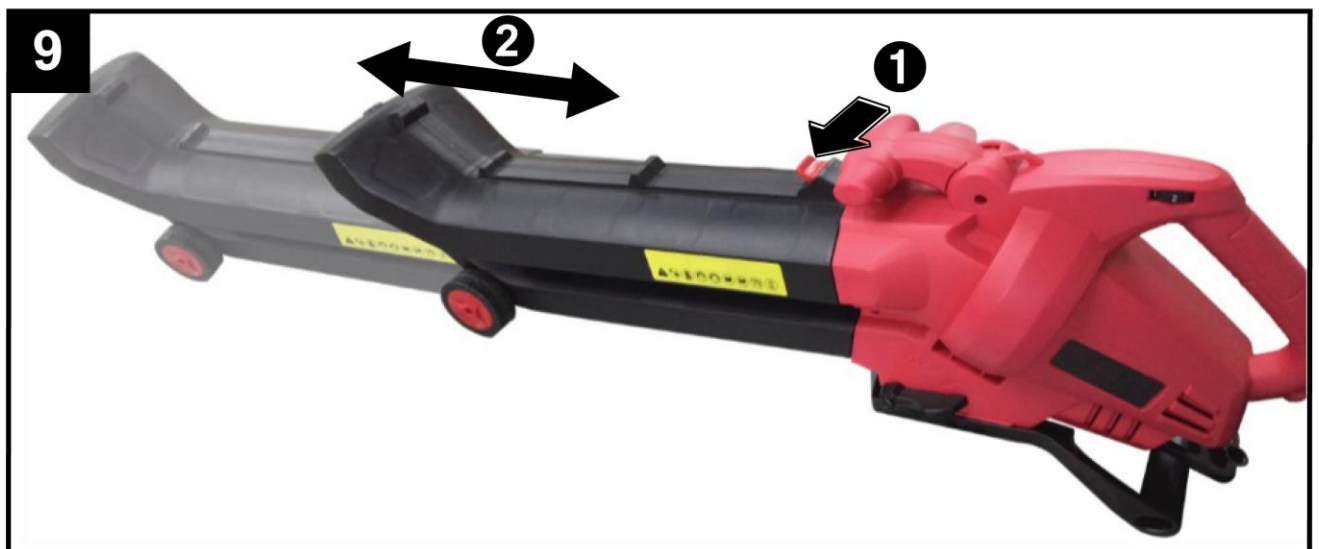
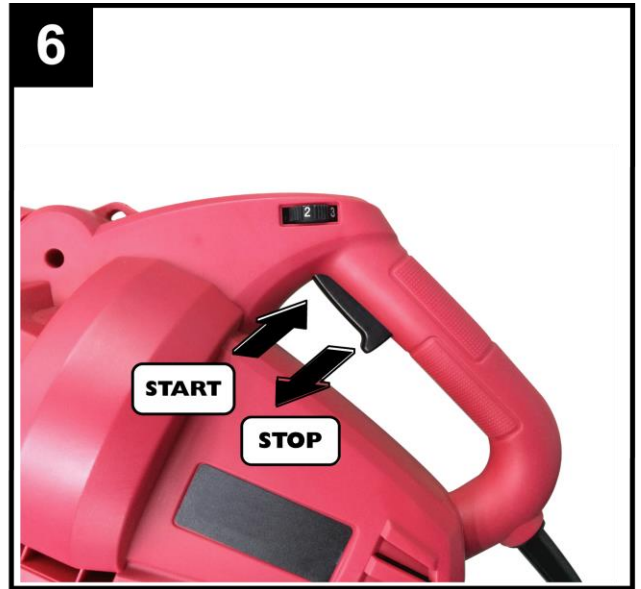


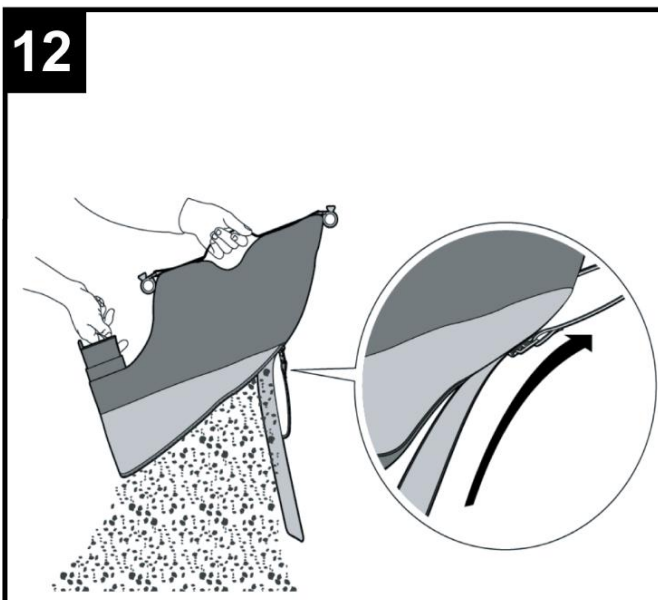
3



4







LEAF BLOWER/GARDEN VACUUM CLEANER

INTENDED USE

This product is intended for blowing and collecting leaves and garden waste such as grass clippings in the area around the garden and house.

This product is not intended for use as a shredder. It can be dangerous to operate any power tool in a manner other than as specifically intended. Misuse can result in personal injury.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (see fig.1)

Model	VB30-45 (GY8733)
Voltage	230-240VAC 50Hz
Input power	3000W
No load speed	8000-14000rpm
Air speed	160-275 km/h
Max. air flow	13.5 m ³ /min
Protection class	IPX0
Insulation class	II
Sound pressure level	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Sound power level	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Declaration sound power level	LwA,d=100dB(A)
Vibration	a _h :max. 0,815m/s ² K=1,5m/s ²

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60335 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

PRODUCT ELEMENT

1	Wheel		7	Shift lever (Blow / vacuum function)
2	Fan tube		8	Socket cable anchorage
3	Release knob		9	Dust bag
4	Auxiliary handle		10	Belt
5	Speed adjustment wheel		11	Plug & cable
6	ON/OFF switch			

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read instruction manual.		Do not use the hedgecutter in the rain or leave it outdoors when it is raining.
	Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine. Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.		Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine. Keep bystanders a safe distance away from the machine.
	Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.		Rotating fan. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	Wear eye and ear protection.		Do not work in the rain or leave the leaf blower/garden vacuum outdoors whilst raining.
	Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning, maintenance or if the cable is entangled or if the cable is cut or damaged and before leaving the leaf blower/garden vacuum unattended for any period.		Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Operation

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never operate the machine while people, especially children or pets, are nearby. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Always wear substantial clothing on the upper body and limbs when operating this tool.
- Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- Failure to keep loose clothing from being drawn into air intake could result in personal injury.
- Do not operate without tubes in place.
- Failure to keep long hair away from the air inlet could result in personal injury.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- Check cable for damage before starting work and replace if necessary. Keep cable away from heat, oil and sharp edges.
- Always direct the cable to the rear away from the appliance.
- Use the machine only in the correct orientation for its configuration. This machine is not designed for use inverted during vacuum mode.
- Never operate the leaf blower/garden vacuum with defective guards or shields, or without safety devices, for example collection bag in place.
- Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the leaf blower/garden vacuum. Never attempt to use an incomplete leaf blower/garden vacuum or one with an unauthorized modification.
- While operating the leaf blower/garden vacuum always be sure of a safe and secure operating position at all times.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the leaf blower/garden vacuum.
- Do not over reach and keep your balance at all times.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never blow debris in the direction of bystanders.

- Do not carry the machine by the cable.
- The wearing of a face mask is recommended.
- Wear safety goggles.
- Do not modify this product. Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- Do not vacuum solid objects such as big branches, broken glass, pieces of metal and stones.
- A worn fan or blower housing (chips, cracks, nicks) may cause an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the blower housing is damaged, consult the Local hotline.

Remove the plug from the socket:

–Whenever you leave the machine.

- Before checking, clearing a blockage or working on the leaf blower/garden vacuum.
- After striking a foreign object, inspect the leaf blower/garden vacuum for damage and make repairs as necessary.
- If the leaf blower/garden vacuum starts to vibrate abnormally check immediately.

Connecting to the mains

- The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.
- We recommend that this equipment is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current.
- Only use or replace power supply cables for this unit which correspond to the types indicated by the manufacturer. See the operating instructions for the order no. and types.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- The extension lead must have a cross section in accordance with the operating instructions and be protected against splashed water. The connection must not be in water.

Electrical Safety

- **Motor Protector fitted! Motor fitted with safety overload protection. If motor stops working, allow a few minutes to cool, before restarting.**
- **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is entangled.**
- **If a cord becomes damaged during use, disconnect the supply cord from the mains immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** H05VV-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

If you want to use an extension cable when operating your product, only the following cable dimensions should be used:

- 1.0 mm²: max. length 40 m
- 1.5 mm²: max. length 60 m
- 2.5 mm²: max. length 100 m

Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Local Service Centre.

- **WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.**

It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

The connection lead must be inspected for signs of damage at

regular intervals and may only be used if in perfect condition. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Local Service Centre.

For products **not sold in GB:**

WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the machine is connected with the extension cord. The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief.

● **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

MOUNTING AND OPERATION

The machine already pre-assembled arrived, you just only carry out some step to finish the rest step as below:

Mounting the dust bag (fig. 3)

Align the dust bag mouth with the dust port on the bottom of machine, and hold the handle to pull up to secure it in place. After hear click sound, it is secured already.

Mounting the shoulder belt (fig.4)

Open metal lock on the belt and put it through the hook on the top of the machine body, then release it.

Mounting to the power source (fig.5)

1. Pull out the socket cable anchorage plate from the rear bottom of the machine.
2. Secure the socket cable on the anchorage plate (8) like figure 5. Then plug the machine to the socket.

Note: After secure the socket cable, try to pull to check to make sure it is fastened or not.

Switching ON /OFF (fig.6)

To start the machine, just press ON/OFF switch on and hold it.

To stop the machine, just release the switch.

Adjust the fan power (fig.7)

The machine is equipped with a speed regulator on top of the

Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Maintenance

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the leaf blower/garden vacuum is always in a safe working condition.
- The leaf blower/garden vacuum should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Check the collection bag frequently for wear or deterioration.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- Ensure replacement parts fitted are Local approved. Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V as applicable). Only use approved extension cables. Contact your Local Service Centre for details.

handle.

To get the stronger blow power, just move the speed regulator to the front.

To make the blow power smaller, just move the speed regulator to the backside.

Adjusting the auxiliary handle (fig.8)

According your holding posture, to get the comfortable result, you can move the auxiliary handle up and down till your desire angle.

Adjust the fan tube (fig.9)

The fan tube length is adjustable. To adjust it as below:

1. Press down the release knob (3) and hold it.
2. Move the fan tube forward and backward till your desire length.
3. Release the knob(3) to lock it in place.

Shifting the blower / vacuum function (fig.10)

Move the function lever up to get the vacuum function, and move it down to the blow function.

Discharge the dust bag (fig.11 & 12)

1. Press down the release knob and remove the dust bag.
2. Open the zipper on the dust bag and discharge all inside.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts. The machine requires no additional lubrication.

ENVIRONMENT PROTECTION



In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EU Noise Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC the sound pressure level of this tool is 86,6 dB(A) and the sound power level is 98.1 dB(A) .

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Gartengerät ist bestimmt zum Zusammenblasen und Aufsammeln von Laub und Gartenabfällen wie z. B. Grasschnitt im Bereich um Haus und Garten.

Das Gartengerät darf nicht als Häcksler verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen in einer anderen als der ausdrücklich bestimmten Art und Weise kann gefährlich sein. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können Sie sich verletzen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	VB30-45 (GY8733)
Stromspannung	230-240VAC 50Hz
Eingangsleistung	3000W
Leerlaufdrehzahl	8000-14000rpm
Luftgeschwindigkeit	160-275 km/h
max. Luftstrom	13.5 m³/min
Schutzklasse	IPX0
Isolationsklasse	II
Schalldruckpegel	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Schalleistungspegel	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Erklärung Schalleistungspegel	LwA,d=100dB(A)
Vibration	ah: max. 0,815m/s² K=1,5m/s²

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60335 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

PRODUKTELEMENT

1	Rad		7	Schalthebel (Blas-/Saugfunktion)
2	Lüfterrohr		8	Buchsenkabelverankerung
3	Knopf loslassen		9	Staubbeutel
4	Hilfsgrieff		10	Gürtel
5	Drehzahleinstellrad		11	Stecker & Kabel
6	Ein / Aus Schalter			

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

	Allgemeiner Gefahrenhinweis.		Lesen Sie die Betriebsanleitung.
	Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.		Achten Sie darauf, dass in der Nähe befindliche Personen nicht durch umherfliegende Fremdkörper vom Gartengerät verletzt werden. Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zum Gartengerät.
	Kommen Sie mit Ihren Händen und Füßen nicht in die Öffnungen, während das Gartengerät läuft.		Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen und Füßen nicht in die Öffnungen, während das Gartengerät läuft.
	Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.		Arbeiten Sie nicht im Regen und lassen Sie den Laubbläser/Gartensauger nicht im Freien, während es regnet.
	Schalten Sie das Gartengerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, wenn das Netzkabel verwickelt, durchtrennt oder beschädigt ist, oder wenn Sie den Laubbläser/Gartensauger unbeaufsichtigt lassen.		Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

⚠ WARNING Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- Betreiben Sie das Gartengerät niemals, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Verwenden Sie das Gartengerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
- Tragen Sie beim Gebrauch dieses Gartengerätes immer eine feste Bekleidung an Oberkörper und Armen.
- Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- Achten Sie darauf, dass lose Kleidung nicht in die Luftzufuhr hineingezogen wird, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- Betreiben Sie das Gartengerät nur mit montierter Düse bzw. mit montiertem Saugrohr.
- Achten Sie darauf, dass lange Haare nicht in die Luftzufuhr hineingezogen werden, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung/ das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und wechseln Sie diese/s ggf. aus. Schützen Sie die Anschlussleitung/das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Führen Sie das Kabel stets nach hinten vom Gartengerät weg.
- Betreiben Sie das Gartengerät nur in der für die Betriebsart vorgesehenen Position. Das Gartengerät ist nicht geeignet, im Laubsaug-Modus umgekehrt gehalten zu werden.
- Betreiben Sie den Laubbläser/Gartensauger niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z. B. Auffangsack.
- Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb des Laubbläses/ Gartensaugers montiert sind. Versuchen Sie niemals, einen unvollständig montierten Laubbläser/Gartensauger oder einen Laubbläser/Gartensauger mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.

- Achten Sie beim Betrieb des Laubbläses/ Gartensaugers stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Laubblasens/-saugens möglicherweise nicht hören.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt.
- Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.
- Blasen Sie Schmutz/Laub nie in die Richtung von in der Nähe stehenden Personen.
- Tragen Sie das Gartengerät nicht am Kabel.
- Es wird empfohlen eine Atemschutzmaske zu tragen.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille.**
- **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- Saugen Sie keine festen Objekte wie große Äste, Glasscherben, Metallteile und Steine.
- Ein beschädigtes Gebläse oder Gehäuse (Späne, Risse, Kerben) erhöht das Risiko für Verletzungen durch weggeschleuderte Fremdkörper. Wenn das Gehäuse beschädigt ist, kontaktieren Sie die Local-Hotline.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen:

- immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen,
- wenn Sie den Laubbläser/Gartensauger überprüfen, eine Blockierung beseitigen oder an ihm arbeiten,
- nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie den Laubbläser/ Gartensauger sofort auf Beschädigungen und lassen Sie ihn wenn notwendig instandsetzen,
- wenn der Laubbläser/Gartensauger ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

Stromanschluss

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gartengerätes übereinstimmen.
- Es wird empfohlen, dieses Gartengerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom Schutzschalter abgesichert ist.
- Verwenden oder ersetzen Sie für dieses Gartengerät nur Netzanschlussleitungen, die mit den Angaben des Herstellers übereinstimmen; Bestell Nr. und Typ siehe Betriebsanleitung.
- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran zerren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Das Verlängerungskabel muss den in der Betriebsanleitung aufgeführten Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Die Steckverbindung darf nicht im Wasser liegen.

Elektrische Sicherheit

- **Ein Motorschutz ist installiert! Der Motor ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Falls der Motor stoppt, lassen Sie ihn vor dem erneuten Starten einige Minuten abkühlen.**
- **Achtung! Schalten Sie vor Einstellungs-oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gleiches gilt, wenn das Netzkabel verwickelt ist.**
- **Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. BERÜHREN SIE DAS BESCHÄDIGTE KABEL NICHT, BEVOR SIE DEN NETZSTECKER GEZOGEN HABEN.**

Ihr Gartengerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder 220 V, 240 V je nach Ausführung). Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle. Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05VV-F, H05RN-F oder IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) verwendet werden.

Falls Sie für den Betrieb des Gartengerätes ein Verlängerungskabel verwenden, dürfen nur Kabel mit folgenden Leiterquerschnitten verwendet werden:

- 1,0 mm²: maximale Länge 40 m
- 1,5 mm²: maximale Länge 60 m
- 2,5 mm²: maximale Länge 100 m

Hinweis: Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses – wie bei den Sicherheitsvorschriften beschrieben – einen Schutzleiter besitzen, der über den Stecker mit dem Schutzleiter Ihrer elektrischen Anlage verbunden ist. In Zweifelsfällen fragen Sie einen ausgebildeten

Elektriker oder die nächste Local Service-Vertretung.

• **VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.**

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft werden und darf nur in einwandfreiem Zustand

verwendet werden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Local-Werkstatt repariert werden.

Hinweis für Produkte, die **nicht in GB** verkauft werden:

ACHTUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der am Gartengerät angebrachte Stecker mit dem Verlängerungskabel verbunden wird. Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Wartung

- Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Laubbläfers/Gartensaugers gewährleistet ist.
- Lagern Sie den Laubbläser/Gartensauger an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- Kontrollieren Sie den Auffangsack regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden.
- Versuchen Sie nicht das Gartengerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Local stammen.

MONTAGE UND BETRIEB

Die bereits vormontierte Maschine ist angekommen, Sie müssen nur einige Schritte ausführen, um den Rest wie folgt abzuschließen:

Anbringen des Staubbeutels (Abb. 3)

Richten Sie die Staubsaugeröffnung mit der Stauböffnung an der Unterseite der Maschine aus und halten Sie den Griff, um ihn nach oben zu ziehen, um ihn zu sichern. Nachdem Sie das Klickgeräusch gehört haben, ist es bereits gesichert.

Anbringen des Schultergurts (Abb.4)

Öffnen Sie das Metallschloss am Riemen und führen Sie es durch den Haken oben am Maschinenkörper, dann lassen Sie es los.

Montage an der Stromquelle (Abb.5)

1. Ziehen Sie die Verankerungsplatte des Steckdosenkabels von der Rückseite der Maschine heraus.
2. Befestigen Sie das Steckdosenkabel an der Ankerplatte (8) wie in Abbildung 5. Schließen Sie dann die Maschine an die Steckdose an.

Hinweis: Versuchen Sie nach dem Sichern des Anschlusskabels zu ziehen, um zu prüfen, ob es befestigt ist oder nicht.

Ein-/Ausschalten (Abb.6)

Um die Maschine zu starten, drücken Sie einfach den EIN/AUS-Schalter und halten Sie ihn gedrückt.

Um die Maschine zu stoppen, lassen Sie einfach den Schalter los.

Stellen Sie die Lüfterleistung ein (Abb.7)

Die Maschine ist oben am Griff mit einem

Geschwindigkeitsregler ausgestattet.

Um die stärkere Schlagkraft zu erhalten, schieben Sie einfach den Geschwindigkeitsregler nach vorne.

Um die Schlagkraft zu verringern, schieben Sie einfach den Geschwindigkeitsregler nach hinten.

Einstellen des Zusatzhandgriffs (Abb.8)

Je nach Ihrer Halteposition können Sie den Hilfsgriff nach oben und unten bis zum gewünschten Winkel bewegen, um ein angenehmes Ergebnis zu erzielen.

Stellen Sie das Lüfterrohr ein (Abb.9)

Die Lüfterrohrlänge ist einstellbar. So passen Sie es wie folgt an:

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (3) nach unten und halten Sie ihn gedrückt.
2. Bewegen Sie das Lüfterrohr vorwärts und rückwärts bis zur gewünschten Länge.
3. Lassen Sie den Knopf (3) los, um ihn zu verriegeln.

Umschalten der Blas-/Saugfunktion (Abb.10)

Bewegen Sie den Funktionshebel nach oben, um die Saugfunktion zu erhalten, und nach unten, um die Blasfunktion zu erhalten.

Entleeren Sie den Staubbeutel (Abb. 11 & 12)

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf nach unten und entfernen Sie den Staubbeutel.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss am Staubbeutel und entleeren Sie alles im Inneren.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen sind so entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit

Seifen wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EGC. GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN ISO 2151 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <86,6 dB(A) und der Schalleistungspegel <98,1 dB(A).

RU Русский

ВОЗДУХОДУВКА/ САДОВЫЙ ПЫЛЕСОС

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Садовый инструмент предназначен для сдува и сбора листьев и садовых отходов, напр., травы, возле дома и в саду.

Использовать садовый инструмент в качестве измельчителя запрещается.

Использовать электроинструменты можно только однозначно предписанным способом – любые другие способы опасны.

При ненадлежащем использовании возможны травмы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ВБ30-45 (ГИ8733)
Напряжение	230-240 В переменного тока, 50 Гц
Входная мощность	3000 Вт
Нет скорости загрузки	8000-14000об/мин
Скорость воздуха	160-275 км/ч
Максимум. расход воздуха	13,5 м3/мин
Класс защиты	IPX0
Класс изоляции	II
Уровень звукового давления	LpA=86,6дБ(A), KpA=3дБ(A)
Уровень звуковой мощности	LwA=98,1 дБ(A), KwA=2,07 дБ(A)
Заявленный уровень звуковой мощности	LwA,d=100дБ(A)
Вибрация	ax: макс. 0,815м/с2 K=1,5м/с2

ДАННЫЕ ПО ШУМУ И ВИБРАЦИИ

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизированной методикой измерений, прописанной в EN 60335, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время. Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

ЭЛЕМЕНТ ПРОДУКТА

1	Рулевое колесо	7	Рычаг переключения передач (функция продувки/вакуумирования)
2	Трубка вентилятора	8	Гнездо для крепления кабеля
3	Ручка разблокировки	9	Мешок для пыли
4	Вспомогательная рукоятка	10	Пояс
5	Колесо регулировки скорости	11	Вилка и кабель
6	Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ		

Пояснение пиктограмм

	Общее указание на наличие опасности.		Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей. Предупреждение: Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.		Следите за тем, чтобы чужеродные предметы, отлетающие от садового инструмента, не травмировали находящихся поблизости людей. Следите за тем, чтобы другие лица находились на безопасном расстоянии от садового инструмента.
	Не вставляйте руки и ноги в отверстия, когда садовый инструмент работает.		Вращающаяся воздуходувка. Не вставляйте руки и ноги в отверстия, когда садовый инструмент работает.
	Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.		Не работайте в дождь и не оставляйте воздуходувку/садовый пылесос на улице, когда идет дождь.
	Выключайте садовый инструмент и вытаскивайте штепсельную вилку из розетки перед изменением настроек на садовом инструменте, его очисткой или техобслуживанием, если запутался, перерезан или поврежден шнур или если Вам нужно оставить воздуходувку/садовый пылесос без присмотра.		Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения

электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Эксплуатация

- Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, незнакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора. Если Вы не пользуетесь садовым инструментом, храните его в недосягаемом для детей месте.
- Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента. Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.
- Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
- Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- Используйте садовый инструмент только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
- Не пользуйтесь садовым инструментом, если Вы устали или больны, или находитесь под действием спиртных напитков,

наркотических средств или медикаментов.

- Не работайте с садовым инструментом при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- При использовании настоящего садового инструмента всегда прикрывайте верхнюю часть тела и руки прочной одеждой.
- Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях. Всегда одевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Следите за тем, чтобы просторная одежда не попала в систему подачи воздуха, поскольку это чревато травмами.
- Работайте с садовым инструментом только с монтированным соплом или монтированной всасывающей трубой.
- Следите за тем, чтобы длинные волосы не попали в систему подачи воздуха, поскольку это чревато травмами.
- Тщательно осмотрите участок, на котором Вам нужно собрать листья, и уберите всю проволоку и прочие чужеродные предметы.
- Каждый раз перед использованием проверяйте сетевой шнур/кабель удлинитель на предмет повреждений и заменяйте его при необходимости. Защищайте сетевой шнур/кабель-удлинитель от высоких температур, масла и острых краев.
- Всегда прокладывайте шнур в направлении назад от садового инструмента.
- Используйте садовый инструмент только в предусмотренном для соответствующего режима работы положении. Нельзя переворачивать садовый инструмент в режиме всасывания.
- Никогда не используйте воздуходувку/садовый пылесос с поврежденными защитными устройствами, крышками или без предохранительных приспособлений, напр., без мешка.
- Убедитесь, что при эксплуатации воздуходувки/садового пылесоса монтированы все прилагаемые рукоятки и защитные устройства. Никогда не пытайтесь работать с не полностью собранной воздуходувкой/не полностью собранным

садовым пылесосом, в которой/в котором были выполнены недопустимые изменения.

- При работе с воздуходувкой/садовым пылесосом всегда следите за устойчивостью своего положения и сохраняйте равновесие.
- Внимательно следите за окружающей ситуацией и будьте готовы к возможным опасным моментам, которые Вы можете не услышать при уборке листьев.
- Избегайте неестественного положения тела и всегда сохраняйте равновесие.
- На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения.
- Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- Держите все отверстия для холодного воздуха в чистоте.
- Не сдувайте грязь/листья в направлении находящихся поблизости людей.
- Не переносите садовый инструмент за шнур.
- Мы рекомендуем надевать респираторную маску.
- Используйте защитные очки.
- Ничего не меняйте в садовом инструменте. Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового инструмента и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- Не собирайте твердые объекты, напр., большие ветки, стекломой, металлические детали и камни.
- Повреждения вентилятора или корпуса (осколки, трещины, зазубрины) повышают риск травм отлетающими инородными телами. В случае поврежденного корпуса, позвоните, пожалуйста, на горячую линию Local.

Вытягивайте штепсель из розетки:

- всегда, когда оставляете садовый инструмент без присмотра,
- когда Вы проверяете воздуходувку/садовый пылесос, устраняете засорение или выполняете манипуляции с инструментом,
- после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте воздуходувку/садовый пылесос на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте ее/его,
- если воздуходувка/садовый пылесос начинает необычно вибрировать (немедленно проверить).

Электроподключение

- Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке садового инструмента.
- Рекомендуется включать этот садовый инструмент в только в розетку, оснащенную УЗО на 30 мА.
- Используйте с этим садовым инструментом только такие шнуры питания, которые соответствуют данным изготовителя; № для заказа и тип см. в инструкции по эксплуатации.
- Никогда не беритесь за штепсель мокрыми руками.
- Не переезжайте через шнур питания и через удлинитель, не сдавливайте их и не тяните за них, поскольку этим Вы можете повредить их. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.
- Удлинитель должен иметь указанное в инструкции по эксплуатации сечение и быть защищен от брызг воды. Штепсельный разъем не должен лежать в воде.

Электробезопасность

- Установлена защита двигателя! Двигатель оснащен защитой от перегрузки. Если двигатель остановился, оставьте его на несколько минут, чтобы он охладился, прежде чем снова включить его.

- **Внимание! Перед проведением работ по настройке или очистке выключайте садовый инструмент и вытягивайте штепсельную вилку из розетки. То же самое имеет силу, если шнур питания запутался.**

- Если во время работы шнур питания повредился, немедленно вытащите штепсельную вилку из розетки.

НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПОВРЕЖДЕННОМУ ШНУРУ, ПОКА ВЫ НЕ ВЫТАЩИЛИ ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.

Из соображений безопасности Ваш садовый инструмент имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС: 220 В или 240 В в зависимости от исполнения).

Используйте только разрешенный кабель-удлинитель. Информацию можно получить в авторизированной сервисной мастерской.

Разрешается использовать только удлинители типа H05VV-F, H05RN-F или IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Если Вам нужен удлинитель к садовому инструменту, разрешается использовать только удлинители с сечением провода:

- 1,0 мм²: максимальная длина 40 м
- 1,5 мм²: максимальная длина 60 м
- 2,5 мм²: максимальная длина 100 м

Указание: Кабель-удлинитель должен, по предписаниям техники безопасности, иметь защитный проводник, который соединен через вилку сети с защитным проводником Вашей электрической сети. В сомнительных случаях обратитесь к профессиональному электрику или в ближайшую сервисную мастерскую фирмы Local.

- **ОСТОРОЖНО: От кабель-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.**

Для повышения безопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее при макс. 30 мА. УЗО следует проверять перед каждым использованием аппарата. Шнур необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, его можно использовать только в безупречном состоянии. Поврежденный сетевой шнур разрешается ремонтировать только в авторизированной мастерской Local.

Указание для продуктов за пределами Великобритании:

ВНИМАНИЕ: В интересах Вашей безопасности необходимо соединить штекер садового инструмента с кабелем-удлинителем.

Соединительная муфта кабеля-удлинителя должна быть защищена от водяных брызг, сделана из резины или покрыта резиной. Кабель-удлинитель должен использоваться с приспособлением для разгрузки провода от натяжения.

Техобслуживание

- Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного состояния воздуходувки/садового пылесоса.
- Храните воздуходувку/садовый пылесос в сухом, возвышенном или закрытом и недоступном для детей месте.
- Для сохранения безопасности меняйте изношенные

или поврежденные части.

- Регулярно проверяйте мешок на наличие износа и повреждений.
- Не пытайтесь отремонтировать садовый инструмент, если

только у Вас нет необходимого для этого образования.

- Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Local.

МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Машина уже предварительно собрана, вы просто выполняете один шаг, чтобы закончить оставшийся шаг, как показано ниже:

Установка пылесборника (рис. 3)

Совместите патрубок пылесборника с пылесборником в нижней части машины и, удерживая ручку, потяните вверх, чтобы зафиксировать его на месте. После того, как услышите звук щелчка, он уже закреплен.

Монтаж ремня безопасности (рис.4)

Откройте металлический замок на ремне и проденьте его через крючок в верхней части корпуса машины, затем отпустите.

Крепление к источнику питания (рис.5)

1. Вытащите пластину крепления кабеля розетки из задней нижней части машины.
2. Закрепите кабель розетки на анкерной пластине (8), как показано на рисунке 5. Затем подключите машину к розетке. Примечание. После закрепления кабеля розетки попробуйте потянуть, чтобы убедиться, что он закреплен или нет.

Включение/выключение (рис.6)

Чтобы запустить машину, просто нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удерживайте ее.

Чтобы остановить машину, просто отпустите переключатель.

Отрегулируйте мощность вентилятора (рис.7)

Машина оснащена регулятором скорости в верхней части рукоятки.

Чтобы получить более сильную силу удара, просто переместите регулятор скорости вперед.

Чтобы уменьшить силу удара, просто переместите регулятор скорости назад.

Регулировка дополнительной рукоятки (рис.8)

В зависимости от вашего положения, чтобы получить удобный результат, вы можете перемещать вспомогательную рукоятку вверх и вниз под желаемым углом.

Отрегулируйте трубку вентилятора (рис.9)

Длина трубы вентилятора регулируется. Чтобы настроить его, как показано ниже:

1. Нажмите кнопку фиксатора (3) и удерживайте ее.
2. Переместите трубку вентилятора вперед и назад на желаемую длину.
3. Отпустите ручку (3), чтобы зафиксировать ее на месте.

Переключение функции воздуходувки/пылесоса (рис.10)

Переместите функциональный рычаг вверх, чтобы включить функцию вакуума, и переместите его вниз, чтобы включить функцию продувки.

Опорожните мешок для пыли (рис. 11 и 12).

1. Нажмите на кнопку фиксатора и снимите мешок для пыли.
2. Откройте молнию на мешке для пыли и выгрузите все содержимое.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервис са.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; в соответствии с правилами 2006/42/ЕЕС, 2014/30/ЕЕС.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ По результатам измерений в соответствии с EN60335 уровень звукового давления данного устройства составляет <86,6 дБ(А), уровень шум составляет <98,1 дБ(А).

ASPIRADOR/SOPLADOR DE HOJAS

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

Aparato para jardín diseñado para amontonar y recoger hojarasca y residuos del jardín como, p. ej., césped cortado, en áreas alrededor de casas y en jardines domésticos.

El aparato para jardín no deberá usarse como desmenuzadora.

La utilización de la herramienta eléctrica en forma diferente a la expresamente indicada puede resultar peligrosa. En caso de una utilización no reglamentaria puede llegar a lesionarse.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	VB30-45 (GY8733)
Voltaje	230-240VAC 50Hz
Potencia de entrada	3000W
Sin velocidad de carga	8000-14000rpm
Velocidad del aire	160-275 km/h
máx. flujo de aire	13.5 m³/min
clase de protección	IPX0
Clase de aislamiento	II
Nivel de presión de sonido	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Nivel de potencia de sonido	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Declaración nivel de potencia sonora	LwA,d=100dB(A)
Vibración	ah: max. 0,815m/s² K=1,5m/s²

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60335 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo:

Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

ELEMENTO DEL PRODUCTO

1	Rueda		7	Palanca de cambios (Función de soplado/vacío)
2	Tubo de ventilador		8	Anclaje cable hembra
3	Perilla de liberación		9	Bolsa de polvo
4	Empuñadura auxiliar		10	Cinturón
5	Rueda de ajuste de velocidad		11	Enchufe y cable
6	Interruptor encendido / apagado			

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	Advertencia general de peligro.		Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.
	Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados. Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.		Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados. Cuidado que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia del aparato para jardín.
	Mantenga alejadas sus manos y pies de las aberturas con el aparato para jardín en funcionamiento.		Ventilador en funcionamiento. Mantenga alejadas sus manos y pies de las aberturas con el aparato para jardín en funcionamiento.
	Utilice protectores auditivos y gafas de protección.		No trabaje bajo la lluvia ni deje el Aspirador/Soplador de hojas a la intemperie si está lloviendo.
	Desconecte el aparato para jardín y saque el enchufe de la red antes de realizar trabajos de ajuste, limpieza o mantenimiento, si el cable se hubiese enredado, cortado o dañado, o si deja desatendido el Aspirador/Soplador de hojas.		Espere a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠️ ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

Manejo

- Jamás permita que usen el aparato para jardín niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el aparato para jardín fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- Este aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirlos en el manejo del aparato para jardín. Los niños deben ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- Nunca ponga a funcionar el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- Durante el funcionamiento no deben encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- Únicamente utilice el aparato para jardín con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- No utilice el aparato para jardín si estuviese cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
- No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- Siempre que utilice este aparato para jardín proteja la parte superior de su cuerpo y los brazos con ropa fuerte.
- No utilice el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos.
- Cuide que la ropa suelta no sea aspirada hacia la toma de aire, ya que podría lesionarse.
- Únicamente deje funcionar el aparato para jardín con la boquilla o el tubo de aspiración montados.
- Si lleva el pelo largo, cuide que éste no sea aspirado hacia la toma de aire, ya que podría lesionarse.
- Examine con detenimiento el área a tratar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- Antes de cada uso verifique si está dañado el cable de conexión o el de prolongación y sustitúyalos, si procede. Proteja los cables de conexión y de prolongación del calor, del aceite, y de las esquinas agudas.
- Siempre mantenga el cable detrás del aparato para jardín.
- Únicamente deje funcionar el aparato para jardín en la posición prevista por el fabricante en el respectivo modo de operación. El aparato para jardín no es apto para ser sujetado en posición invertida en la modalidad de aspiración de hojarasca.
- Jamás trabaje con el Aspirador/Soplador de hojas si los dispositivos protectores o cubiertas estuviesen defectuosos, o sin estar montados los dispositivos de seguridad como, p. ej., el saco recogedor.
- Siempre que utilice el Aspirador/Soplador de hojas, asegúrese antes de que estén montados todos los dispositivos

protectores y las empuñaduras. Jamás intente poner en marcha un Aspirador/Soplador de hojas que no esté completamente montado o que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.

- Siempre trabaje con el Aspirador/Soplador de hojas sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Siempre tenga en cuenta el entorno en que trabaja y esté alerta para afrontar posibles peligros que pudiera no percibir mientras está soplando o aspirando hojas.
- Evite posturas anormales y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes.
- Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación.
- Jamás sople suciedad/hojarasca en dirección a las personas situadas cerca.
- No transporte el aparato para jardín sujetándolo del cable.
- Se recomienda usar una mascarilla protectora.
- Use unas gafas de protección.
- No modifique en manera alguna el aparato para jardín. Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.
- No aspire objetos sólidos como ramas grandes, piezas metálicas o piedras.
- Un ventilador o carcasa dañados (virutas, fisuras, muescas) suponen un mayor riesgo de lesión por los cuerpos extraños que puedan salir proyectados. Si la carcasa ha sido dañada consulte a la línea directa Local.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente:

- Siempre que se aparte del aparato para jardín.
- Al inspeccionar el Aspirador/Soplador de hojas y al desatascarlo o trabajar en él.
- Tras chocar contra un cuerpo extraño. Examine de inmediato si está dañado el Aspirador/Soplador de hojas y hágalo reparar, si procede.
- Si el Aspirador/Soplador de hojas comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).

Conexión eléctrica

- La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato para jardín.
- Recomendamos conectar este aparato para jardín solamente a tomas de corriente protegidas por un fusible diferencial para una corriente de fuga de 30 mA.
- De red en este aparato para jardín que se correspondan con el tipo que indica el fabricante; consultar nº de pedido y tipo en las instrucciones de uso.
- Jamás toque el enchufe de red con las manos mojadas.
- No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de red o de prolongación, para no dañarlos. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.
- El cable de prolongación debe tener la sección indicada en las instrucciones de servicio y debe ir protegido contra salpicaduras de agua. La conexión de empalme no deberá encontrarse en el agua.

Seguridad eléctrica

- ¡Guardamotor incorporado! El motor viene equipado con una protección contra sobrecarga. Si el motor se detiene, deje que se enfríe durante unos minutos antes de volver a ponerlo en marcha.
- ¡Atención! Antes de realizar trabajos de ajuste o limpieza desconecte el aparato para jardín y saque el

enchufe de la red. Lo mismo es aplicable si se ha enredado el cable de red.

● **Saque inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable se llega a dañar durante el trabajo. NO TOQUE EL CABLE DAÑADO SIN HABER SACADO ANTES EL ENCHUFE DE LA RED.**

Para su seguridad, el aparato para jardín dispone de un aislamiento de protección y no precisa por lo tanto ser conectado a tierra. La tensión de régimen es de 230 V AC, 50 Hz (para países no pertenecientes a la CE 220 V ó 240 V según ejecución). Solamente emplear cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico habitual.

Únicamente deberán emplearse cables de prolongación del tipo H05VV-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57). Si precisa un cable de prolongación para trabajar con el aparato para jardín, solamente deberá emplear cables con las siguientes secciones y longitudes:

- 1,0 mm²: longitud máxima 40 m
- 1,5 mm²: longitud máxima 60 m
- 2,5 mm²: longitud máxima 100 m

Observación: Al utilizar un cable de prolongación, éste deberá disponer de un conductor de protección – tal como se describe en las prescripciones de seguridad

– conectado a través del enchufe con el conductor de protección de su instalación eléctrica.

En caso de duda, pregunte a un profesional electricista o al servicio técnico autorizado Local más próximo.

● **PRECAUCIÓN: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación, enchufes y empalmes deberán ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie.**

Para una mayor seguridad se recomienda emplear un fusible

diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del fusible diferencial antes de cada uso. El cable de conexión deberá inspeccionarse con regularidad en cuanto a posibles daños y solamente deberá utilizarse si se encuentra en perfectas condiciones. En caso de estar dañado el cable de conexión, éste solamente deberá hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Local. Observación para aquellos productos que **no son de venta en GB:**

ATENCIÓN: Para su seguridad es necesario conectar el enchufe del aparato para jardín con el cable de prolongación. El enchufe de empalme del cable de prolongación deberá ser o ir revestido de goma y estar protegido contra salpicaduras de agua. El cable de prolongación deberá utilizarse con un seguro contra tracción.

● **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Mantenimiento

● Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el Aspirador/Soplador de hojas. ● Guarde el Aspirador/Soplador de hojas en un lugar seco y situado a gran altura o que pueda cerrarse con llave, para que quede fuera del alcance de los niños.

● Como medida de seguridad cambie aquellas piezas que estén desgastadas o dañadas.

● Controle con regularidad el saco recogedor en cuanto a desgaste y daños.

● No intente reparar el aparato para jardín a no ser que esté capacitado para ello.

● Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Local.

MONTAJE Y OPERACION

La máquina ya llegó premontada, solo debe realizar algunos pasos para terminar el resto del paso como se muestra a continuación:

Montaje de la bolsa de polvo (fig. 3)

Alinee la boca antipolvo con el puerto para polvo en la parte inferior de la máquina y sostenga la manija para jalar hacia arriba y asegurarla en su lugar. Después de escuchar un clic, ya está asegurado.

Montaje del cinturón del hombro (fig.4)

Abra el candado de metal en el cinturón y páselo por el gancho en la parte superior del cuerpo de la máquina, luego suéltelo.

Montaje a la fuente de alimentación (fig.5)

1. Extraiga la placa de anclaje del cable del enchufe de la parte inferior trasera de la máquina.
2. Fije el cable de la toma en la placa de anclaje (8) como la figura 5. Luego conecte la máquina a la toma.

Nota: Después de asegurar el cable del enchufe, intente tirar para verificar que esté o no sujeto.

Encendido/apagado (fig.6)

Para iniciar la máquina, simplemente presione el interruptor ON/OFF y manténgalo presionado. Para detener la máquina, simplemente suelte el interruptor.

Ajustar la potencia del ventilador (fig.7)

La máquina está equipada con un regulador de velocidad en la parte superior del mango.

Para obtener la potencia de golpe más fuerte, simplemente mueva el regulador de velocidad hacia el frente.

Para reducir la potencia del golpe, simplemente mueva el regulador de velocidad hacia la parte trasera.

Ajuste de la empuñadura auxiliar (fig.8)

De acuerdo con su posición de agarre, para obtener un resultado cómodo, puede mover el mango auxiliar hacia arriba y hacia abajo hasta el ángulo que desee.

Ajustar el tubo del ventilador (fig.9)

La longitud del tubo del ventilador es ajustable. Para ajustarlo de la siguiente manera:

1. Presione hacia abajo la perilla de liberación (3) y manténgala presionada.
2. Mueva el tubo del ventilador hacia adelante y hacia atrás hasta la longitud deseada.
3. Suelte la perilla (3) para bloquearla en su lugar.

Desplazamiento de la función soplador/aspirador (fig.10)

Mueva la palanca de función hacia arriba para obtener la función de vacío y muévala hacia abajo para la función de soplado.

Descargue la bolsa de polvo (fig. 11 y 12)

1. Presione hacia abajo la perilla de liberación y retire la bolsa para el polvo.
2. Abra la cremallera de la bolsa de polvo y descargue todo el interior.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento.

La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se caliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua y jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CEE, 2014/30/CEE.

RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN ISO 2151 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <86,6 dB(A) y el nivel de la potencia acústica <98.1 dB(A).

FR

Français

ASPIRATEUR/SOUFFLEUR DE JARDIN

UTILISATION CONFORME

L'outil de jardin est conçu pour souffler et entasser feuilles mortes et déchets de jardin tels que par ex. herbes tout autour de la maison et du jardin.

L'outil de jardin ne doit pas être utilisé comme broyeur.

Utiliser l'outil électroportatif d'une manière différente de celle pour laquelle il est expressément conçu peut être dangereux.

Danger de blessures dans le cas d'utilisation non conforme..

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	VB30-45 (GY8733)
Tension	230-240VAC 50Hz
La puissance d'entrée	3000W
Pas de vitesse de chargement	8000-14000rpm
Vitesse de l'air	160-275 km/h
Max. flux d'air	13.5 m³/min
classe de protection	IPX0
Classe d'isolation	II
Niveau de pression acoustique	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Niveau de puissance acoustique déclaré	LwA,d=100dB(A)
Vibration	ah: max. 0,815m/s² K=1,5m/s²

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60335 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

ÉLÉMENT DU PRODUIT

1	Roue	7	Levier de vitesses (fonction soufflage / aspiration)
2	Tube de ventilateur	8	Ancrage du câble à douille
3	Bouton de déverrouillage	9	Sac d'aspirateur
4	Poignée auxiliaire	10	Ceinture
5	Molette de réglage de la vitesse	11	Prise et câble
6	Bouton ON / OFF		

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Indications générales sur d'éventuels dangers.		Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.
	Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine. Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.		Veillez à ce que les particules projetées par l'outil de jardin ne blessent pas les personnes se trouvant à proximité. Veillez à maintenir une distance de sécurité entre l'outil de jardin et toute personne se trouvant à proximité.
	Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement.		Ventilateur rotatif. Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement.
	Portez des lunettes de protection et une protection auditive.		Ne travaillez pas par temps de pluie et ne laissez pas l'aspirateur-souffleur de jardin à l'extérieur par temps de pluie.
	Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou d'entretien, lorsque le câble de secteur est coincé, sectionné ou endommagé ou que l'aspirateur-souffleur de jardin est laissé sans surveillance.		Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.

SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le nonrespect des instructions indiquées ci-après peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Mode d'emploi

- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour de l'appareil. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis à vis des tierces personnes.
- N'utiliser l'outil de jardinage que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne pas travailler avec l'outil de jardin dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- Lors de l'utilisation de l'outil de jardin, toujours porter des vêtements bien ajustés au niveau des bras et du corps.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- Si vous portez des vêtements amples, veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air ; ceci pourrait vous blesser.
- Ne faites fonctionner l'outil de jardin qu'avec buse montée ou avec tuyau d'aspiration monté.
- Si vous avez des cheveux longs, veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air ; ceci pourrait vous blesser.
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez tous les fils métalliques et autres objets étrangers.
- Avant chaque utilisation, contrôler le câble d'alimentation/la rallonge et, si besoin est, le/la remplacer. Maintenir le câble d'alimentation/la rallonge éloigné(e) des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.
- Toujours ramener le câble vers l'arrière de l'outil de jardin.
- Ne faire fonctionner l'outil de jardin que dans la position prévue pour le mode de travail. L'outil de jardin n'est pas conçu pour être tenu renversé en mode d'aspiration.
- N'utilisez jamais l'aspirateur-souffleur de jardin si les dispositifs de sécurité sont défectueux, sans coques ou dispositifs de protection tels que le bac de ramassage par ex.
- Assurez-vous avant d'utiliser l'aspirateur-souffleur de jardin que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil sont bien montés. N'essayez jamais

de mettre en service un aspirateur-souffleur de jardin dont le montage est incomplet ou sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.

- Veillez lors de l'utilisation de l'aspirateur-souffleur de jardin à maintenir une position stable qui vous permette de bien garder l'équilibre.
- Prenez conscience de votre environnement et de tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation de l'aspirateur-souffleur.
- Evitez un mauvais maintien du corps et veillez à bien maintenir l'équilibre.
- Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes.
- Ne menez l'appareil qu'au pas, ne jamais courir.
- Veillez à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.
- Ne soufflez jamais les déchets/les feuilles en direction de personnes se trouvant à proximité.
- Ne portez pas l'outil de jardin par le câble.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire.
- **Portez toujours des lunettes de protection.**
- **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- Ne pas aspirer d'objets solides tels que les grandes branches, débris de verre, pièces métalliques et pierres.
- Un carter ou boîtier endommagé (copeaux, fissures, entailles) augmente le risque de blessures car il y a un risque de projection de corps étrangers. Si le boîtier est endommagé, contactez la ligne d'assistance téléphonique Local.

Retirer la fiche de la prise de courant :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'outil de jardin,
- lors du contrôle de l'aspirateur-souffleur de jardin, de l'élimination d'un blocage ou de travaux sur l'outil,
- après avoir heurté un objet étranger. Assurez-vous immédiatement que l'aspirateur-souffleur de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer, – si l'aspirateur-souffleur de jardin commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

Branchement électrique

- La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin.
- Il est recommandé de ne brancher cet outil de jardin que sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA.
- Les câbles d'alimentation utilisés avec cet outil de jardin doivent correspondre aux indications du fabricant; voir notice d'utilisation pour ce qui est du numéro de commande et du type.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coincez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- La rallonge doit disposer de la section indiquée dans les instructions d'utilisation et être étanche aux projections d'eau. La connexion électrique ne doit pas se trouver dans l'eau.

Sécurité électrique

- **Une protection de moteur est installée! Le moteur est équipé d'une protection contre une surcharge. Au cas où le moteur s'arrêtait, laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes avant de le faire redémarrer.**

- **Attention ! Avant d'effectuer tout travail d'ajustage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation est emmêlé.**

- **Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE ENDOMMAGÉ AVANT D'AVOIR RETIRÉ LA FICHE DU CÂBLE D'ALIMENTATION.**

Pour des raisons de sécurité, l'outil de jardin est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour des renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente autorisé.

Seules les rallonges de type H05VV-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent être utilisées. Au cas où vous utiliserez une rallonge pendant le travail avec l'outil de jardin, n'utilisez que des câbles ayant les sections de fils conducteurs suivantes :

- 1,0 mm² : longueur maximale 40 m
- 1,5 mm² : longueur maximale 60 m
- 2,5 mm² : longueur maximale 100 m

Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccorde à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche.

En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente Local le plus proche.

- **PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.**

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.

Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Local.

Remarque concernant les produits **non commercialisés en GB** :

ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche montée sur l'outil de jardin soit raccordée à la rallonge. Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Entretien

- Vérifiez le bon serrage des écrous, boulons et vis afin de vous assurer du bon état de fonctionnement de l'aspirateur-souffleur de jardin.
- Rangez l'aspirateur-souffleur de jardin dans un endroit sec, non accessible aux enfants ou sous clef.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Contrôlez le bac de ramassage à intervalles réguliers afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.
- Ne jamais essayer de réparer l'outil de jardin sauf si vous avez la formation nécessaire.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Local.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

La machine déjà pré-assemblée est arrivée, il vous suffit d'effectuer une étape pour terminer l'étape de repos comme ci-dessous :

Montage du sac à poussière (fig. 3)

Alignez la bouche anti-poussière avec le port anti-poussière au bas de la machine et maintenez la poignée pour la tirer vers le haut pour la fixer en place. Après avoir entendu un clic, il est déjà sécurisé.

Montage de la ceinture d'épaule (fig.4)

Ouvrez le verrou métallique sur la ceinture et placez-le dans le crochet sur le dessus du corps de la machine, puis relâchez-le.

Montage sur la source d'alimentation (fig.5)

1. Retirez la plaque d'ancrage du câble de la prise du bas arrière de la machine.
2. Fixez le câble de la prise sur la plaque d'ancrage (8) comme sur la figure 5. Branchez ensuite la machine à la prise.

Remarque : Après avoir fixé le câble de la prise, essayez de tirer pour vous assurer qu'il est bien fixé ou non.

Mise en marche/arrêt (fig.6)

Pour démarrer la machine, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Pour arrêter la machine, il suffit de relâcher l'interrupteur.

Régler la puissance du ventilateur (fig.7)

La machine est équipée d'un régulateur de vitesse sur le

dessus de la poignée.

Pour obtenir une puissance de frappe plus forte, déplacez simplement le régulateur de vitesse vers l'avant.

Pour réduire la puissance de soufflage, il suffit de déplacer le régulateur de vitesse vers l'arrière.

Réglage de la poignée auxiliaire (fig.8)

Selon votre position de maintien, pour obtenir un résultat confortable, vous pouvez déplacer la poignée auxiliaire de haut en bas jusqu'à l'angle souhaité.

Ajuster le tube du ventilateur (fig.9)

La longueur du tube du ventilateur est réglable. Pour le régler comme ci-dessous :

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3) et maintenez-le.
2. Déplacez le tube du ventilateur vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à la longueur souhaitée.
3. Relâchez le bouton (3) pour le verrouiller en place.

Déplacement de la fonction soufflerie / aspiration (fig.10)

Déplacez le levier de fonction vers le haut pour obtenir la fonction d'aspiration et abaissez-le pour la fonction de soufflage.

Vider le sac à poussière (fig.11 & 12)

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le sac à poussière.
2. Ouvrez la fermeture éclair du sac à poussière et videz tout à l'intérieur.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence après de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériel recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous aider en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2014/30/CEE.

BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN ISO 2151 le niveau de la pression sonore de cet outil est <86,6 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <98,1 dB(A).

DMUCHAWA DO LIŚCI/ODKURZACZ OGRODOWY

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do zdmuchiwania w jedno miejsce i zasysania liści i odpadów ogrodowych (np. skoszonej trawy) w okolicach domu i ogrodu.

Narzędzia ogrodowego nie wolno stosować jako rozdrabniarki.

Stosowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z wyraźnie określonym przeznaczeniem może być niebezpieczne. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	VB30-45 (GY8733)
Napięcie	230-240VAC 50Hz
Moc wejściowa	3000W
Prędkość bez obciążenia	8000-14000rpm
Prędkość powietrza	160-275 km/h
Maks. przepływ powietrza	13.5 m³/min
Klasa ochrony	IPX0
Klasa izolacji	II
Poziom ciśnienia akustycznego	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Deklaracja poziomu mocy akustycznej	LwA,d=100dB(A)
Wibracja	ah: max. 0,815m/s² K=1,5m/s²

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60335 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

ELEMENT PRODUKTU

1	Koło	7	Dźwignia zmiany biegów (funkcja nadmuchu/podciśnienia)
2	Rura wentylatora	8	Zakotwienie kabla gniazda
3	Zwolnij pokrętko	9	Worek na kurz
4	Uchwyt pomocniczy	10	Pasek
5	Pokrętko regulacji prędkości	11	Wtyczka i kabel
6	Przełącznik włącz / wyłącz		

OPIS SYMBOLI OBRAZKOWYCH

	Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.		Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.
	Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez odrzucone podczas pracy ciała obce. Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.		Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez unoszące się w powietrzu ciała obce. Należy uważać na to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od narzędzia ogrodowego.
	W czasie pracy narzędzia ogrodowego nie wolno wkładać rąk ani nóg do otworów.		Dmuchawa obrotowa. W czasie pracy narzędzia ogrodowego nie wolno wkładać rąk ani nóg do otworów.
	Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.		Nie wolno stosować dmuchawy do liści/odkurzacza ogrodowego w czasie deszczu, ani pozostawiać pozostawiać urządzenia na zewnątrz w czasie deszczu.



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności regulacyjnych, pielęgnacyjnych lub konserwacyjnych przy narzędziu ogrodowym, w razie zaplątania się przewodu sieciowego, jego uszkodzenia lub przecięcia, a także gdy dmuchawa do liści/odkurzacz ogrodowy miałaby/miałby być pozostawiona bez nadzoru, narzędzie ogrodowe należy wyłączyć, jego wtyczkę wyjąć z gniazda sieciowego.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika narzędzia ogrodowego i mogą spowodować obrażenia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Obsługa urządzenia

- Nie wolno udostępniać narzędzia ogrodowego do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi. Nieużywane narzędzie ogrodowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze narzędzie ogrodowe nie jest dostosowane do obsługi przez dzieci, osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się narzędziem ogrodowym. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- Nie wolno nigdy użytkować narzędzia ogrodowego, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- Podczas pracy urządzenia w jego obrębie, w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
- Narzędzie ogrodowe można użytkować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie należy używać narzędzia ogrodowego, gdy jest się zmęczonym lub gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku zbliżającej się burzy nie należy użytkować narzędzia ogrodowego.
- Podczas pracy z niniejszym narzędziem ogrodowym należy zawsze nosić mocną odzież zasłaniającą tułów i ramiona.
- Nie wolno używać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie.
- Należy zwrócić uwagę, aby luźne części ubrania nie zostały wciągnięte do wlotu powietrza dmuchawy, gdyż mogłoby to spowodować obrażenia ciała.
- Narzędzie ogrodowe wolno użytkować tylko z zamocowaną dyszą lub z zamontowaną rurą ssącą.
- Należy zwrócić uwagę, aby do wlotu powietrza dmuchawy nie dostały się długie włosy użytkownika, gdyż mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć z niego wszelkiego rodzaju druty, a także inne ciała obce.
- Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować przewód przyłączeniowy/przedłużacz, a w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wymienić. Chronić przewód przyłączeniowy/przedłużacz przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.
- Przewód należy prowadzić zawsze za narzędziem ogrodowym.
- Narzędzie ogrodowe wolno użytkować tylko w dopuszczalnej do danego trybu pracy pozycji. Narzędzie ogrodowe to nie może być trzymane w trybie odsysania liści w pozycji „do góry nogami”.
- Nie wolno eksploatować dmuchawy do liści/odkurzacza ogrodowego, jeżeli urządzenia zabezpieczające i pokryw są uszkodzone, lub gdy zabezpieczenia typu worek na odpady nie są zamontowane.
- Przed rozpoczęciem pracy z dmuchawą do liści/odkurzaczem ogrodowym należy upewnić się, że wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające zostały prawidłowo zamocowane. Nie wolno w żadnej sytuacji eksploatować dmuchaw do liści/odkurzaczy ogrodowych niecałkowicie zmontowanych ani dmuchaw do liści/odkurzaczy ogrodowych, na których dokonano niedozwolonych modyfikacji.
- Podczas eksploatacji dmuchaw do liści/odkurzaczy ogrodowych należy przyjąć stabilną postawę i dbać o utrzymanie równowagi.
- Należy pracować, zachowując stałą czujność i będąc stale przygotowanym na ewentualne niebezpieczeństwa, gdyż podczas pracy dmuchawy do liści/odkurzacza ogrodowego mogą być one niesłyszalne.
- Należy unikać wszelkich nienaturalnych pozycji przy pracy, a także starać się stale utrzymywać równowagę.
- Na pochyłych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, nie wolno w żadnym wypadku biec.
- Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń.
- Nie wolno zdmuchiwać zanieczyszczeń i liści w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.
- Nie należy przenosić narzędzia ogrodowego, trzymając je za przewód.
- Zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej.
- **Należy stosować okulary ochronne.**
- **Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian w narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne przerobki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa narzędzia ogrodowego, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- Nie należy przecinać materiałów stałych, takich jak większe konary, odłamki szkła lub metalu, czy kamienie.
- Zepsuta dmuchawa lub obudowa (zadziory, rysy, wyszczerbienia) zwiększa ryzyko doznania obrażeń przez wyrzucone odłamki. W razie stwierdzenia uszkodzenia

obudowy należy skontaktować się z firmą Local.

Wyjmować wtyczkę sieciową z gniazda:

- zawsze, gdy oddalamy się od narzędzia ogrodowego,
- podczas czynności obsługowych przy dmuchawie do liści/odkurzaczu ogrodowym, usuwania blokad lub kontroli jej/jego działania,
- po zderzeniu z twardym przedmiotem. Należy natychmiast sprawdzić, czy dmuchawa do liści/odkurzacz ogrodowy nie został/a uszkodzony/a, a w przypadkustwierdzenia uszkodzenia oddać ją/go do naprawy,
- gdy dmuchawa do liści/odkurzacz ogrodowy zaczyna wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast zbadać tego przyczynę).

Zasilanie

- Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej narzędzia ogrodowego.
- Zaleca się podłączanie narzędzia ogrodowego wyłącznie do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym, o prądzie wyzwalającym równym 30 mA.
- Niniejsze narzędzie ogrodowe należy stosować wyłącznie z przewodami sieciowymi o parametrach zgodnych z danymi podanymi przez producenta narzędzia; nr zamówienia i typ urządzenia por. Instrukcja eksploatacji.
- Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- Nie wolno najeżdżać na przewód sieciowy lub na przedłużacz, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Chronić przewód przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.
- Stosować przedłużacze o przekroju zgodnym z instrukcją obsługi, zaopatrzone w zabezpieczenie przez rozpryskami wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Urządzenie ma zainstalowany wyłącznik przeciwprzeciążeniowy! Silnik został wyposażony w wyłącznik przeciwprzeciążeniowy. W razie zatrzymania się silnika, należy przed ponownym włączeniem odczekać parę minut, aby mógł się ostudzić.**
 - **Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy wyłączyć narzędzie ogrodowe i wyjąć przewód z gniazda. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód sieciowy jest splątany.**
 - **W razie uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. NIE DOTYKAĆ USZKODZONEGO PRZEWODU PRZED WYJĘCIEM WTYCZKI Z GNIAZDKA.**
- Nabyte narzędzie ogrodowe jest zaopatrzone w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE 220 V, 240 V – w zależności od modelu). Stosować wolno jedynie przedłużacze posiadające atest. Szczegółowych informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym. Stosować wolno jedynie przedłużacze H05VV-F, H05RN-F lub IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

MONTAŻ I PRACA

Maszyna już wstępnie zmontowana dotarła, wystarczy wykonać tylko jeden krok, aby zakończyć resztę, jak poniżej:

Montaż worka na kurz (rys. 3)

Dopasuj wlot kurzu do otworu na kurz na spodzie urządzenia i przytrzymaj uchwyt, aby go pociągnąć, aby zabezpieczyć go na miejscu. Po usłyszeniu dźwięku kliknięcia jest już zabezpieczony.

W przypadku, gdy do uruchomienia narzędzia ogrodowego konieczne jest użycie przewodu przedłużającego, należy zastosować przedłużacze z następującymi przekrojami (żyły) przewodu:

- 1,0 mm²: maks. długość 40 m
- 1,5 mm²: maks. długość 60 m
- 2,5 mm²: maks. długość 100 m

Wskazówka: Jeśli stosowany jest przedłużacz, powinien on być –zgodnie z przepisami bezpieczeństwa – uziemiony i podłączony za pomocą wtyczki z przewodem uziemiającym instalacji elektrycznej. W razie wątpliwości należy skonsultować się do wykwalifikowanym elektrykiem albo zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego firmy Local.

• **UWAGA: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Przedłużacz, wtyczka i łącznik wtykowy powinny mieć wodoszczelną budowę i być przeznaczone do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.**

Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem. Przewod przyłączeniowy należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń; można go użytkować wyłącznie w nienagannym stanie. Naprawy uszkodzonego przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy firmy Local. Wskazówka dla produktów, nie sprzedawanych w Wielkiej Brytanii:

UWAGA: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika wymagane jest, aby wtyk znajdujący się przy narzędziu ogrodowym połączony był z kablem przedłużającym. Złącza przewodu przedłużającego powinny być zabezpieczone przed bryzgami wody, a także być wykonane z gumy lub posiadać osłonę gumową. Przedłużacz musi być zaopatrzone w uchwyt kablowy odciażający (z zabezpieczeniem przed wyrwaniem).

Konserwacja

- Aby mieć pewność, że stan techniczny dmuchawy do liści/odkurzacza ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są prawidłowo dokręcone.
- Dmuchawę do liści/odkurzacz ogrodowy należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, tak aby było ono niedostępne dla dzieci.
- Dla własnego bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia worka na odpady, a także kontrolować go pod kątem uszkodzeń.
- Jeżeli nie posiada się odpowiedniego wykształcenia nie należy próbować samemu naprawiać sekator do żywopłotu.
- Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Local.

Montaż pasa powinien (rys.4)

Otwórz metalowy zamek na pasku i przełóż go przez zaczep na górze korpusu maszyny, a następnie zwolnij.

Montaż do źródła zasilania (rys.5)

1. Wyciągnij płytkę mocującą kabel gniazda z tylnej dolnej części maszyny.

2. Zamocuj kabel gniazdka na płycie mocującej (8) jak na rysunku 5. Następnie podłącz urządzenie do gniazdka.
Uwaga: Po zabezpieczeniu kabla gniazdka spróbuj pociągnąć, aby sprawdzić, czy jest zamocowany, czy nie.

Włączanie/wyłączanie (rys.6)

Aby uruchomić maszynę wystarczy wcisnąć i przytrzymać włącznik ON/OFF.
Aby zatrzymać maszynę, po prostu zwolnij przełącznik.

Wyreguluj moc wentylatora (rys.7)

Maszyna jest wyposażona w regulator prędkości w górnej części rękojści.
Aby uzyskać większą siłę uderzenia, wystarczy przesunąć regulator prędkości do przodu.
Aby zmniejszyć siłę uderzenia wystarczy przesunąć regulator prędkości do tyłu.

Regulacja uchwytu pomocniczego (rys.8)

Zgodnie z twoją pozycją trzymania, aby uzyskać wygodny

wynik, możesz przesuwając uchwyt auxilium w górę i w dół do pożądanego kąta.

Wyreguluj rurę wentylatora (rys.9)

Długość rury wentylatora jest regulowana. Aby dostosować to jak poniżej:

1. Wciśnij pokrętkę zwalniającą (3) i przytrzymaj ją.
2. Przesuń rurę wentylatora do przodu i do tyłu do pożądanego długości.
3. Zwolnij pokrętkę (3), aby zablokować ją na miejscu.

Przełączanie funkcji dmuchawy/podciśnienia (rys.10)

Przesuń dźwignię funkcji w górę, aby uzyskać funkcję odkurzania i przesunij ją w dół, do funkcji nadmuchu.

Opróżnij worek na kurz (rys. 11 i 12)

1. Wciśnij pokrętkę zwalniającą i wyjmij worek na kurz.
2. Otwórz zamek w worku na kurz i rozładuj wszystko do środka.

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia. Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EØF. STØJ/VIBRATION Måles efter EN ISO 2151 er lydtrykniveau af dette værktøj <86,6 dB(A) og lydeffektniveau <98,1 dB(A) (standard deviation: 3 dB).

TR Türkçe

YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİ/ ELEKTRİKLİ BAHÇE SÜPÜRGESİ

USULÜNE UYGUN KULLANIM

Bu bahçe aleti, ev ve bahçe alanındaki yaprakların ve örneğin çim kesikleri gibi bahçe atıklarının üflenerek bir araya getirilmesi ve toplanması için tasarlanmıştır.

Bu bahçe aleti ağaç dalı öğütme makinesi olarak kullanılamaz.

Elektrikli el aletlerinin kendileri için kesin olarak belirtilen yöntem ve işlerin dışında kullanılması tehlikeli olabilir. Aleti usulüne aykırı biçimde kullandığınızda yaralanabilirsiniz.

TEKNİK VERİLER

modeli	VB30-45 (GY8733)
Gerilim	230-240VAC 50Hz
Giriş gücü	3000W
Yük hızı yok	8000-14000rpm
Hava hızı	160-275 km/h
Maks. hava akışı	13.5 m³/min
koruma sınıfı	IPX0

Yalıtım sınıfı	II
Ses basınç seviyesi	LpA=86,6dB(A), KpA=3dB(A)
Ses gücü seviyesi	LwA=98,1dB(A), KwA=2,07dB(A)
Bildirim ses gücü seviyesi	LwA,d=100dB(A)
Titreşim	ah: max. 0,815m/s ² K=1,5m/s ²

GURULTU/TİTREŞİM BİLGİSİ

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60335'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve havalı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında, farklı aksesuarlarla, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir. Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

ÜRÜN ELEMANI

1	Teker	7	Vites kolu (Üfleme / vakum fonksiyonu)
2	Fan tüpü	8	Soket kablo ankracı
3	Serbest bırakma düğmesi	9	Toz torbası
4	Yardımcı tutamak	10	Kemer
5	Hız ayar tekerleği	11	Fiş ve kablo
6	Açma / kapama düğmesi		

RESİMLİ SEMBOLLER HAKKINDA AÇIKLAMALAR

	Genel tehlike uyarısı.		Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.
	Çalışırken yakınınızda bulunan kişilerin etrafa savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın. Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.		Yakınınızda bulunan kişilerin bahçe aletinden savrulan yabancı cisimler nedeniyle yaralanmamasına dikkat edin. Başkalarının bahçe aletinden güvenli bir uzaklıkta bulunmasına dikkat edin.
	Bahçe aleti çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı deliklere yaklaştırmayın.		Dönen fan. Bahçe aleti çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı deliklere yaklaştırmayın.
	Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.		Yağmur altında çalışmayın ve yaprak üfleme makinesini/elektrikli bahçe süpürgesini yağmur altında bırakmayın.
	Aletin kendinde ayarlama, temizlik ve bakım işlerine başlamadan önce, şebeke bağlantı kablosu sarıldığında, kesildiğinde veya hasar gördüğünde veya yaprak üfleme makinesini/elektrikli bahçe süpürgesini denetiminiz dışında bırakacağınız zaman bahçe aletini kapatın ve fişi prizden çekin.		Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.

GÜVENLİK



UYARI Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

Butun uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.

Acıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Butun uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Kullanım

- Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanım dışındaki bahçe aletini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, yetersiz deneyime ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Bu kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde veya onlardan bahçe aletinin nasıl kullanılacağı hakkında talimat alarak kullanabilirler. Çocukların bahçe aleti ile oynamasına

dikkat edilmelidir.

- Yakınınızda başkaları, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken bahçe aletini hiçbir zaman çalıştırmayın.
- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Aletle çalışırken 3 metrelik bir daire içinde başkaları ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışma alanını ucuncu kişilere karşı korumaktan sorumludur.
- Bahçe aletini sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşullarında kullanın.
- Yorgun veya hastaysanız veya alkol, hap veya aldığınız ilaçların etkisi altındaysanız bahçe aletini kullanmayın.
- Kotu hava koşullarında, özellikle fırtınalı veya sağanak yağışlı havalarda bahçe aleti ile çalışmayın.
- Bu bahçe aletini kullanırken daima bedeninizin üst kısmını ve kollarınızı sıkı biçimde saran giysiler kullanın.
- Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.
- Bol giysilerin hava girişi tarafından çekilmemesine dikkat

edin, aksi takdirde yaralanmalara neden olabilirsiniz.

- Bahce aletini sadece meme veya emme borusu takılı durumda kullanın.

- Uzun saçların hava girişi tarafından cekilmemesine dikkat edin, aksi takdirde yaralanmalara neden olabilirsiniz.

- İşlem uygulayacağınız yüzeyi dikkatli biçimde kontrol edin, bütün telleri ve diğer yabancı nesneleri uzaklaştırın.

- Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bağlantı kablosunun ve uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Eğer gerekiyorsa bunları değiştirin. Bağlantı kablosunu ve uzatma kablosunu aşırı sıcaklığa, yağa ve keskin kenarlı cisimlere karşı koruyun.

- Kablonun daima bahce aletinin arkasında bulunmasını sağlayın.

- Bahce aletini sadece işletim turu için ongorülen pozisyonunda çalıştırın. Bahce aleti yaprak emme modunda ters tutulmaya uygun değildir.

- Yaprak ufleme makinesini/elektrikli bahce supurgesini hiçbir zaman arızalı koruyucu donanım, kapaklarla veya orneğin toplama torbası gibi güvenlik donanımı olmadan kullanmayın.

- Yaprak ufleme makinesi/elektrikli bahce supurgesi çalıştırılırken birlikte teslim edilen bütün tutumakların ve koruyucu donanımın takılı olduğundan emin olun. Eksik donanımlı veya izin verilmeyen biçimde değiştirilmiş yaprak ufleme makinesini/elektrikli bahce supurgesini hiçbir zaman çalıştırmayı denemeyin.

- Yaprak ufleme makinesini/elektrikli bahce supurgesini çalıştırırken duruşunuz güvenli olmasına ve daima dengede bulunmaya dikkat edin.

- Çevrenizde olup bitenlere dikkat edin ve yaprak ufleme makinesi/elektrikli bahce supurgesi çalışırken duyamayacağınız sesler olabileceğini aklınızdan çıkarmayın.

- Bedeninizin anormal durumda olmamasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.

- Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuz ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin.

- Her zaman sakın çalışın, acele etmeyin.

- Butun soğutma havası deliklerini temiz tutun.

- Kirleri ve yaprakları hiçbir zaman yakınınızda bulunan kişilere doğru uflatmayın.

- Bahce aletini kablodan tutarak taşımayın.

- Koruyucu soluma maskesi kullanılması tavsiye edilir.

- **Koruyucu gozluk kullanın.**

- **Alette bir değişiklik yapmayın.**

Musaade edilmeyen değişiklikler bahce aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gurultu ile titreşimlere neden olabilir.

- Dallar, cam kırıkları, metal parçaları ve taşlar gibi katı nesneleri emdirmeyin.

- Hasarlı fan veya govde (talaşlar, catlaklar, centikler) savrulan yabancı nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesini artırır. Govde hasar görecektir olursa Local-Hotline ile iletişime geçin.

- Enerjiden tasarruf etmek için bahce aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Şu durumlarda şebeke fişini prizden

çekin:

– Bahce aletinin yanından ayrılırken.

– Yaprak ufleme makinesini/elektrikli bahce supurgesini kontrol ederken, blokajları giderirken veya aletin kendinde bir çalışma yaparken.

– Yabancı bir nesneye carptıktan sonra. Yaprak ufleme makinesini/elektrikli bahce supurgesinde hasar olup olmadığını hemen kontrol edin ve gerekiyorsa bakıma gönderin.

– Yaprak ufleme makinesi/elektrikli bahce supurgesi alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).

Akım bağlantısı

- Akım kaynağının gerilimi bahce aletinin tip etiketinde belirtilen verilere uygun olmalıdır.

- Bu bahce aletinin sadece 30 mA'lık bir hatalı akım koruma şalteri ile sigortalı prize bağlanması tavsiye edilir.

- Bu bahce aletinde sadece üreticinin verilerine uygun şebeke bağlantı kabloları kullanın veya bunlarla değişiklik yapın; sipariş numarası ve tip için kullanım kılavuzuna bakın.

- Şebeke fişini hiçbir zaman ıslak elle tutmayın.

- Şebeke bağlantı kablosunu veya uzatma kablosunu kırmayın, ezmeyin veya aleti bunların üzerinden geçirmeyin, aksi takdirde hasar görülebilir. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden koruyun.

- Uzatma kablosu kullanım kılavuzunda belirtilen kesite sahip olmalı ve puskurme suyuna karşı korunmalı olmalıdır. Fiş bağlantısı suya girmemelidir.

Elektrik güvenliği

- **Bu alette bir motor koruma donanımı bulunmaktadır! Motor aşırı zorlanma emniyeti ile donatılmıştır. Motor duracak olursa, tekrar çalıştırmadan önce birkaç dakika soğumasını bekleyin.**

- **Dikkat! Ayarlama işlemlerine veya temizliğe başlamadan önce bahce aletini kapatın ve şebeke bağlantı fişini prizden çekin. Şebeke bağlantı kablosu sarıldığında da aynı önlemleri alın.**

- **Çalışma esnasında kablo hasar görecektir olursa şebeke bağlantı fişini hemen prizden çekin.**

ŞEBEKE BAĞLANTI FİŞİNİ ÇEKMEDEN ÖNCE HASARLI KABLOYA DOKUNMAYIN.

Bahce aletiniz güvenli sağlamak üzere koruyucu izolasyonludur ve topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için tipe göre 220 V, 240 V). Sadece bahce aletinizle kullanılmaya müsaade uzatma kablosu kullanın. Bu konudaki bilgileri yetkili müşteri servisinden alabilirsiniz.

Bu alette sadece H05VV-F, H05RN-F veya IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) tipi uzatma kablosu kullanılabilir.

Bahce aletini çalıştırmak için uzatma kablosu kullanırsanız, sadece aşağıda belirtilen iletken kesitine sahip kabloları kullanın:

– 1,0 mm²: maksimum uzunluk 40 m

– 1,5 mm²: maksimum uzunluk 60 m

– 2,5 mm²: maksimum uzunluk 100 m

Uyarı: Bir uzatma kablosu kullanılırken, bu kablo – güvenlik talimatında belirtildiği gibi – fiş üzerinden elektrik sisteminize bağlı bir koruyucu iletkeni sahip olmalıdır.

Emin olmadığınız durumlarda eğitimli bir elektrik teknisyenine veya en yakınınızdaki Local servis temsilcisine danışın.

- **DİKKAT: Usulüne uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu, fiş ve kuplaj su sızdırmaz ve açık havada kullanılmaya müsaade olmalıdır.**

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akımlı bir FI-Şalterin (RCD) kullanılması tavsiye olunur. Bu FI-Şalteri her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Bağlantı kablosunun hasarlı olup olmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda kullanılmalıdır. Bağlantı kablosu hasar görecektir olursa sadece yetkili Local servis atolyesinde onarılmalıdır.

İngiltere'de satılmayan ürünler için uyarı:

DİKKAT: Güvenliğiniz için bahce aletinize monte edilmiş olan fişin bağlantı kablosuna bağlanması gereklidir. Uzatma kablosunun kuplajı puskurme suyuna karşı korunmalı olmalı, kauçuktan yapılmış olmalı veya kauçuk kaplı olmalıdır. Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile kullanılmalıdır.

Bakım

- Yaprak ufleme makinesinin/elektrikli bahce supurgesinin

guvenli bir bicimde calismasini saglamak uzere butun somunların, civataların ve vidaların yerlerine sıkı bicimde oturduğundan emin olun.

- Yaprak üfleme makinesini/elektrikli bahçe aletini çocukların erişemeyeceği, kuru, kapalı ve yüksek bir yerde saklayın.
- Güvenlik amacıyla aşınmış veya hasar görmüş parçaları

değiştirin.

- Toplama torbasında aşınma ve hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Yeterli eğitime sahip değilseniz bahçe aletini onarmayı denemeyin.
- Yenilenen parçaların orijinal Local ürünü olduğundan emin olun.

MONTAJ VE İŞLETİM

Önceden monte edilmiş makine geldi, geri kalan adımı aşağıdaki gibi bitirmek için sadece bir adım atıyorsunuz:

Toz torbasının takılması (şekil 3)

Toz ağzını makinenin altındaki toz ağzıyla hizalayın ve yerine sabitlemek için kolu yukarı çekerek tutun. Klik sesini duyduktan sonra, zaten güvenlidir.

Kemerin takılması (şek.4)

Kayıştaki metal kilidi açın ve makine gövdesinin üstündeki kancadan geçirin, ardından bırakın.

Güç kaynağına montaj (şekil 5)

1. Soket kablosu sabitleme plakasını makinenin arka alt kısmından dışarı çekin.
 2. Soket kablosunu ankraj plakasına (8) şekil 5 gibi sabitleyiniz. Ardından makineyi prize takınız.
- Not: Soket kablosunu sabitledikten sonra çekerek takılıp takılmadığını kontrol etmeye çalışın.

Açma/Kapama (şek.6)

Makineyi çalıştırmak için ON/OFF anahtarına basın ve basılı tutun.

Makineyi durdurmak için anahtarı bırakmanız yeterlidir.

Fan gücünü ayarlayın (şek.7)

Makine, tutamağın üstünde bir hız regülatörü ile donatılmıştır.

Daha güçlü üfleme gücü elde etmek için hız regülatörünü öne doğru hareket ettirmeniz yeterlidir.

Üfleme gücünü azaltmak için hız regülatörünü arka tarafa doğru hareket ettirin.

Yardımcı tutamağın ayarlanması (şek.8)

Tutma pozisyonunuza göre, rahat bir sonuç elde etmek için yardımcı kolu istediğiniz açığa kadar yukarı ve aşağı hareket ettirebilirsiniz.

Fan borusunu ayarlayın (şek.9)

Fan borusu uzunluğu ayarlanabilir. Aşağıdaki gibi ayarlamak için:

1. Serbest bırakma düğmesine (3) basın ve basılı tutun.
2. Fan borusunu istediğiniz uzunluğa kadar ileri ve geri hareket ettirin.
3. Yerine kilitlemek için düğmeyi (3) bırakın.

Üfleyici / vakum fonksiyonunun değiştirilmesi (şek.10)

Vakum işlevini almak için işlev kolunu yukarı ve üfleme işlevine aşağı doğru hareket ettirin.

Toz torbasını boşaltın (şek.11 ve 12)

1. Serbest bırakma düğmesine basın ve toz torbasını çıkarın.
2. Toz torbasının üzerindeki fermuarı açın ve içindekileri boşaltın.

TEKNİK BAKIM VE SERVİS



Teknik bakım yapmadan önce aleti elektrik cereyanından ayırın!

- Her zaman çalışma sona erdikten sonra aletin gövdesi ve havalandırma deliklerini kir ve tozdan yumuşak bez veya peçete ile temizleyin. İnatçı lekeleri sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bezle temizlenmesi önerilir. Kirleri temizlemek için benzin, ispirto, amonyak çözeltileri vs gibi çözücülerin kullanılmasına yer verilmezdir. Bu tür çözücüler aletin gövdesini bozabilir.
- Aletin ek yağlanması gerekmez.

ÇEVRE KORUMA BİLGİLERİ



Ürün nakliye sırasında hasardan korunması için özel ambalajda teslim edilir. Ambalaj malzemelerin çoğu tekrar işlenebilir olduğundan dolayı bunları en yakın özel kabul noktasına teslim etmenizi rica ediyoruz. Ürünün kullanım süresi sona erdikten sonra tekrar faydalanmak amacıyla Servis veya bayisine teslim etmenizi rica ediyoruz.

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine (varsa) iade edin.

STANDARDIASYON BEYANI



Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN60335-1:2012/A2:2019; EN50636-2-100:2014; EN62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013/A1:2019; yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/42/EWG, 2014/30/EWG.

GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN ISO 3744 göre ses basıncı bu makinenin seviyesi <86,6dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü <98,1 dB(A).

عن العدة الكهربائية من أجل ذلك .حافظ على سلامة
عمل حاضن نصل المنشار من خلال استخدام مواد الازلاق
قد يؤدي اتساخ العدة الكهربائية بشكل شديد إلى خلل
بالتشغيل .فلا تنتشر لهذا السبب المواد الشديدة الإنتاج
للغبار من الأسفل أو فوق الرأس
إن تطلب الأمر استبدال خط الامداد، فينبغي أن يتم ذلك
من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة
بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر

لدول الاتحاد الأوروبي فقط

يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية الغير
صالحة للاستعمال على انفراد ليتم
التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن
طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع
حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU
بصدد الأجهزة الكهربائية والالكترونية
القديمة وتطبيقه على الأحكام المحلية



التشغيل كما يجب أن يكون محميا من رذاذ الماء .لا يجوز وضع قارئة الوصل في الماء
الأمين الكهربائي

◀◀ لقد تم تركيب وقاية للمحرك
لقد تم تجهيز المحرك بوقاية
من فرط التحميل .إن توقف
المحرك، فاتركه ليبرد عدة
دقائق قبل إعادة تشغيله

◀◀ انتبه !اطفى جهاز الحديقة

واسحب قابس الشبكة
الكهربائية من المقبس قبل
إجراء أعمال الضغط أو التنظيف
يطبق ذلك أيضا إن تشابك
كبل الشبكة الكهربائية

◀◀ اسحب قابس الشبكة
الكهربائية من المقبس فوراً
إن تم إتلاف الكبل أثناء العمل
لا تلمس الكبل التالف قبل
أن تسحب قابس الشبكة
الكهربائية

تم عزل جهاز الحديقة عزلا
وقائيا لحمايتك وهو لا يحتاج
إلى التأريض .يبلغ جهد التشغيل
فولط تيار متناوب، 50 هرتز 230
بالنسبة لغير دول الجماعة)

الأوروبية 220 فولط، 240 فولط
حسب الطراز .)استخدم فقط كبلات
التمديد المخصصة .يمكنك أن
تحصل على المعلومات لدى مركز
خدمة زبائن الوكالة

يسمح باستخدام كبلات التمديد
طراز H05VV-F، H05RN-F أو IEC
(57 IEC 60245، 53 IEC 60227)

فقط
ن كنت تستخدم كبل تمديد
للتشغيل جهاز الحديقة، فإنه يسمح
فقط باستخدام الكبلات ذات
مقاطع النقل التالية

– مم 2 :الطول الأقصى 40 م 1,0
– مم 2 :الطول الأقصى 60 م 1,5
– مم 2 :الطول الأقصى 100 م 2,5

ملاحظة :إن تم استخدام كبل
تمديد، توجب أن يمتاز – كما تم
وصفه بتعليمات الأمان – بناقل
وقائي يتم وصله عبر القابس
بالبناقل الوقائي بشبكته
.لكه برائية للتأريض
يفضل أن تستشير كه برائي
متخصص أو مركز صيانة بوش في
حال الشك

◀◀ احترس !إن كبلات التمديد

المخالفة للأحكام قد تكون
خطيرة .يجب أن تكون كبلات
التمديد والقوابس والقارنات
من النوعية المعزولة ضد
الماء والمخصصة للاستعمال
الخارجي

ينصح باستخدام مفتاح
بتيار متخلف أقصاه 30 ميلي أمبير
لزيادة مستوى الأمان .ينبغي أن
يتم فحص مفتاح ال FI قبل كل
استعمال

يجب أن يفحص خط الوصل بشكل
منتظم على وجود علامات التلف
ويجوز استخدامه فقط عندما
يكون في حالة سليمة تماما

يسمح بتصلب خط الوصل التالف
من قبل ورشة تصليح وكالة بوش
فقط

ملاحظة للمنتجات التي لا تباع
في GB:

انتبه :يطلب للمحافظة على أمانك
أن يتم وصل القابس المركب على
جهاز الحديقة بكبل التمديد .ينبغي
أن يكون قد تم وقاية قارئة كبل
التمديد من رذاذ الماء، وأن تكون
مصنوعة من المطاط أو أن تكون
مغلقة بالمطاط .ينبغي أن يتم
استخدام كبل التمديد بالاتصال
مع مخفف للسحب

الصيانة
◀◀ تأكد من ثبات جميع الصواميل
والمسامير واللواصق لضمان حالة
عمل آمنة لمنفاخ أوراق الشجر
شافطة الحديقة

◀◀ /احتفظ بمنفاخ أوراق الشجر
شافطة الحديقة بمكان جاف
ومرتفع أو مقل، خارج متناول
الأطفال

◀◀ استبدل الأجزاء المستهلكة أو
التالفة على سبيل الاحتياط
◀◀ افحص كيس الجمع بشكل
منتظم على تواجد معالم
الاستهلاك أو التلف

◀◀ لا تحاول أن تقوم بتصلب جهاز
الحديقة بنفسك، إلا إن كنت قد
تعلمت المهنة المطلوبة لذلك
◀◀ احرص على كون الأجزاء
المستبدلة صنع بوش

التركيب

3 4

التشغيل

5 6 7 8 9 10 11 12

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل
إجراء أي عمل على العدة الكهربائية

◀ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق

التهوية للعمل بشكل جيد وآمن

يفضل تنظيف حاضن نصل المنشار بنفخه بواسطة الهواء

المضغوط أو بواسطة فرشاة طرية .انزع نصل المنشار

◀▶ حرص على عدم إمكانية شفت الثياب الفضفاضة إلى داخل الامداد بالهواء، إذ قد يؤدي ذلك إلى الإصابات

◀▶ شغل جهاز الحديقة فقط مع المنفذ أو انبوب الشفت المركبين

◀▶ احرص على عدم إمكانية شفت الشعر الطويل إلى داخل الامداد بالهواء، إذ قد يؤدي ذلك إلى الإصابات

◀▶ افحص السطح المرغوب معالجته بدقة وأبعد جميع الأسلاك وغيرها من الأجسام الغريبة

◀▶ افحص خط الوصل/كبل التمديد قبل كل استعمال عما إن كان تالفاً واستبدله إن تطلب الأمر ذلك. احم خط الوصل/كبل التمديد من الحرارة والزيوت والحواف الحادة

◀▶ وجه الكبل دائماً نحو الخلف مبعداً إياه عن جهاز الحديقة

◀▶ استعمل جهاز الحديقة فقط بالوضع المخصص لنوع التشغيل المستخدم. لا يصلح جهاز الحديقة للمسك به بشكل معاكس بأسلوب شفت أوراق الشجر

◀▶ /لا تستخدم منفاخ الأوراق شافطة الحديقة أبداً بلا تجهيزات الوقاية، الأغطية أو بلا تجهيزات الأمان، مثلاً كيس الجمع

◀▶ تأكد بأنه قد تم تركيب جميع المقايض وتجهيزات الأمان المرفقة عند تشغيل منفاخ الأوراق/شافطة الحديقة. لا تحاول أبداً أن تقوم بتشغيل منفاخ الأوراق/شافطة الحديقة /الغير كاملة أو منفاخ الأوراق شافطة الحديقة بتعديلات غير مسموحة

◀▶ احرص دائماً على الوقوف بثبات والمحافظة على التوازن عند تشغيل منفاخ الأوراق/شافطة الحديقة

◀▶ اعمل بوعي وترقب المخاطر المحتملة التي قد لا تسمعها أثناء العمل بواسطة منفاخ الأوراق شافطة الحديقة

◀▶ تجنب الأوضاع الجسدية الغير طبيعية وحافظ دائماً على توازنك

◀▶ احرص على الوقوف بثبات دائماً على السطوح المنحدرة

◀▶ ينبغي المشي بهدوء دائماً، ولا يجوز السير بس عرة أبداً

◀▶ حافظ على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من الأوساخ

◀▶ لا تنفخ الأوساخ/أوراق الشجر أبداً إلى اتجاه الأشخاص الموجودين على مقربة منك

◀▶ لا تحمل جهاز الحديقة من قبل الكبل الكه برائي

◀▶ يُنصح بارتداء قناع لوقاية التنفس

◀▶ ارتد نظارات واقية

◀▶ لا تقوم بتعديل جهاز الحديقة إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلباً على أمان جهاز الحديقة وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات

◀▶ لا تشفط الأغراض الصلبة، كالأغصان الكبيرة، شظايا الزجاج، القطع المعدنية والحجارة

◀▶ تزداد مخاطر التعرض للإصابات من خلال الأغراض الغريبة المقذوفة عند تلف المنفاخ، أو الهيكل (الشظايا، الشقوق الحزوز). اتصل بخطوط الاستشارة المباشرة بشركة بوش في حال وجود تلف بالهيكل اسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس دائماً عندما تبتعد عن جهاز الحديقة، عندما تفحص منفاخ أوراق الشجر/شافطة الحديقة أو عندما تزيل الاستعصاء أو عندما تقوم ببعض الأعمال بالجهاز بعد الاصطدام بجسم غريب--

/افحص منفاخ أوراق الشجر شافطة الحديقة فوراً على تواجد التلف واسمح بتصليحه إن تطلب الأمر ذلك

/عندما يبدأ منفاخ أوراق الشجر-- شافطة الحديقة بالاهتزاز بشكل غريب (افحصه فوراً الوصل بالكهرباء

◀▶ يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الحديقة

◀▶ يُنصح بوصل جهاز الحديقة هذا فقط بمقبس تم تأمينه بمفتاح وقاية من التيار المتخلف 30 ميلي أمبير

◀▶ استخدم أو استبدل بجهاز الحديقة هذا فقط كبلات الوصل بالشبكة الكه برائية التي تتوافق مع معلومات المنتج. راجع التعليمات التشغيل بصدد رقم الطلب والطراز

◀▶ لا تلمس قابس الشبكة الكه برائية بواسطة اليدين المبتلئين إطلاقاً

◀▶ لا تعبر خط الوصل بالشبكة الكه برائية أو كبل التمديد بواسطة السيارة ولا تقمطهما أو تسحبهما، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافهما. احم الكبل من الحرارة والزيوت والحواف الحادة

◀▶ يجب أن يمتاز كبل التمديد بالقطر المذكور في تعليمات

الأمان

تعليمات الأمان

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائية

تحذير اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات

التشغيل

❖ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. قد تحد الأحكام الوطنية من عمر المستخدم احتفظ بجهاز الحديقة بعيدا عن متناول الأطفال عندما لا يتم استخدامه.

❖ لم يخصص جهاز الحديقة للاستعمال من قبل الأشخاص بما فيهم الأطفال (ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو المعلومات الناقصة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزويدهم بالمعلومات عن كيفية استخدام جهاز الحديقة من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.

❖ لا تستخدم جهاز الحديقة أبدا أثناء تواجد الأشخاص الآخرين أو الأطفال أو الحيوانات على مقربة مباشرة منه.

❖ إن المستخدم أو المستعمل هو الذي يحمل مسؤولية الحوادث أو الإصابات التي تصيب الأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.

❖ لا يجوز أن يتواجد الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ضمن مجال يبلغ 3 أمتار أثناء التشغيل. يتحمل المستخدم المسؤولية ضمن مجال العمل.

❖ استخدم جهاز الحديقة فقط أثناء ضوء النهار أو مع الإضاءة الاصطناعية الجيدة.

❖ لا تستخدم جهاز الحديقة إن كنت مرهقا أو مريضا أو إن كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.

❖ لا تشتغل بواسطة جهاز الحديقة إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.

❖ ارتد دائما ثياب متينة بجسمك العلوي وذراعيك عندما تستخدم جهاز الحديقة هذا.

❖ لا تستخدم جهاز الحديقة عاري القدمين أو مرتديا الصندل المفتوح. ارتد أحذية متينة.

❖ وببساطة طويل دائما.

❖ احرص على عدم إمكانية شطف الثياب الفضفاضة إلى داخل الامداد بالهواء، إذ قد يؤدي ذلك إلى الإصابات

الـ AE اللغة العربية

منفاخ أوراق الشجر / شافطة الحديقة

الاستعمال المخصص

إن جهاز الحديقة مخصص لجمع أوراق الشجر وفضلات الحدائق (الأعشاب المقصوصة مثلا) بواسطة المنفاخ في المجال الكائن حول المنزل والحديقة. لا يجوز استخدام جهاز الحديقة بمثابة آلة تفكيك. إن استعمال العدد الكه برائية بطريقة مخالفة لمجال الاستخدام الذي خصصت له بصرامة قد يكون خطيرا

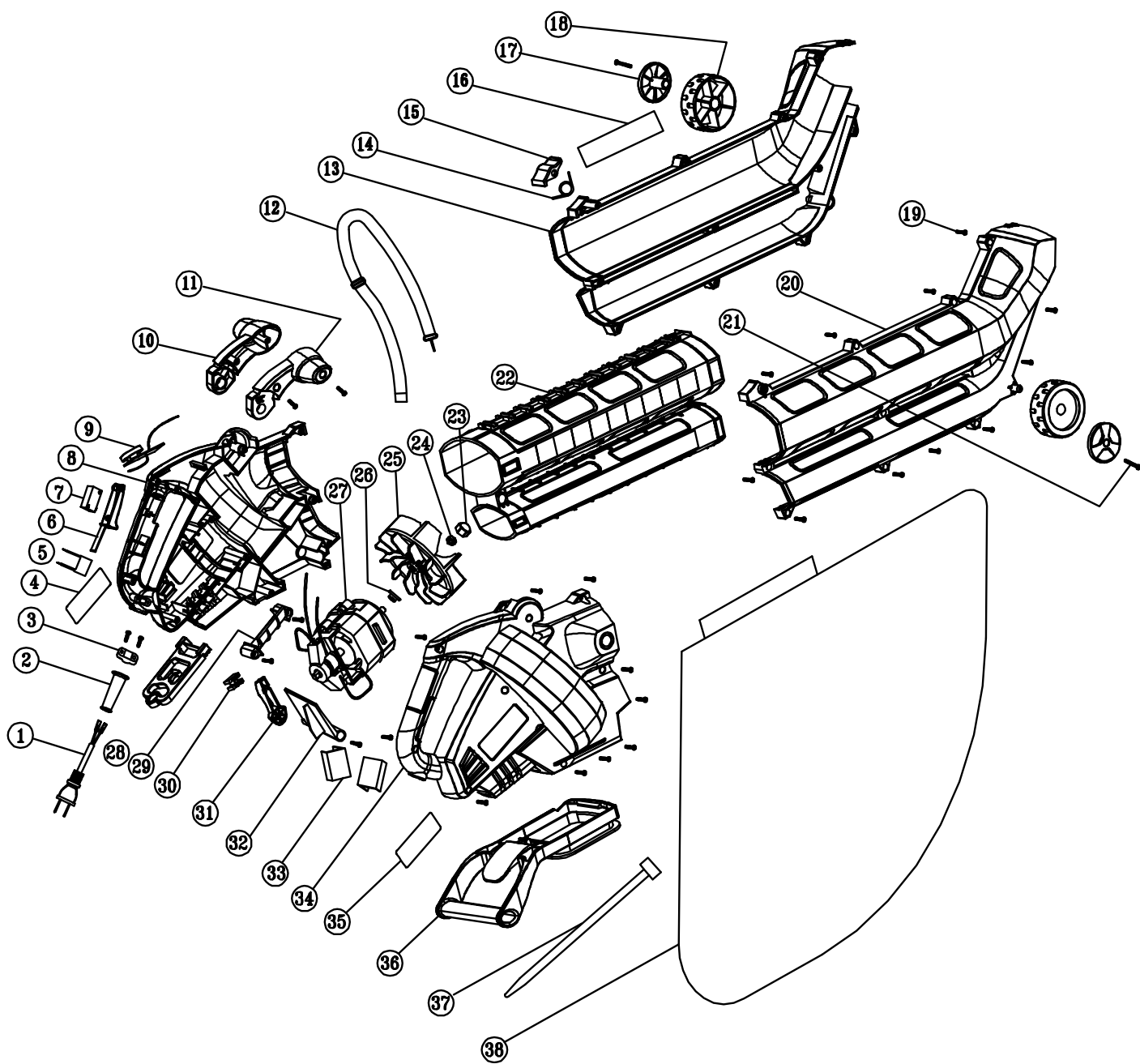
البيانات الفنية

1

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة	
اقرأ تعليمات التشغيل هذه	
احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان من خلال الأشياء المقذوفة	
حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه	
احرص على عدم إصابة الأشخاص الموجودين على مقربة منك من خلال الأجسام الغريبة المتبعثرة عن جهاز الحديقة. احرص على إبقاء الأشخاص الآخرين على بعد آمن عن جهاز الحديقة	
لا تضع يديك وقدميك في الفتحات أثناء عمل جهاز الحديقة	
منفاخ دوار. لا تضع يديك وقدميك في الفتحات أثناء عمل جهاز الحديقة	
ارتد واقية سمع ونظارات واقية	
لا تشتغل أثناء هطول الأمطار ولا تترك منفاخ أوراق الشجر/شافطة الحديقة في الخارج أثناء هطول الأمطار	
اطفئ جهاز الحديقة واسحب قابس الشبكة الكه برائية من المقيس قبل إجراء أعمال الصيطة أو التنظيف أو الصيانة أو إن تشابك أو انقطع أو تلف كبل الشبكة الكه برائية أو إن كنت ستترك منفاخ أوراق الشجر/شافطة الحديقة دون مراقبة	
انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء جهاز الحديقة عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها. تتابع السكاكين دورانها بعد إطفاء جهاز الحديقة وقد تحدث إلى الإصابات	

Exploded view for VB30-45



Spare parts for VB30-45

Item	Description	Q'ty
001	Cord	1
002	Cord sheath	1
003	Cord clamp plate	1
004	Logo	1
005	Capacity	1
006	Switch button	1
007	Microsoft switch	2
008	Left housing	1
009	Variable speed controller	1
010	Left handle	1
011	Right handle	1
012	Shoulder strap	1
013	Down left tube	1
014	Button spring	1
015	Adjusting button	1
016	Warning label	1
017	Wheel cover	2
018	Wheel	2
019	Screw	28

Item	Description	Q'ty
020	Down right tube	1
021	Screw	2
022	Up tube	1
023	Screw	1
024	Locknut	1
025	Fan	1
026	Shaft sheath	1
027	Motor	1
028	Terminal box	1
029	Capacitor	1
030	Transfer lever	1
031	Conversion knob	1
032	Wind screen	1
033	Shock pad	2
034	Right housing	1
035	Date sticker	1
036	Support of collection bag	1
037	Binding wire	1
038	Collection bag	1